

Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 0284-1967



SÖ 1993: 26

Nr 26

Avtal om en ständig kommitté för EFTA-staterna Oporto den 2 maj 1992

Regeringen beslutade den 23 april 1992 att underteckna avtalet. Den 26 november 1992 beslutade regeringen ratificera avtalet. Ratifikationsinstrumentet deponerades i Stockholm den 26 november 1992.

Avtalet undertecknades i dess engelska lydelse. Artikel 14.1 i avtalet anger att det, innan det träder i kraft, också skall upprättas och autentifieras på finska, franska, isländska, italienska, norska, svenska och tyska språken. Regeringen beslutade den 4 juni 1992 att autentifiera för svensk del de ovan angivna språken.

Avtalet har inte trätt i kraft. De på finska, franska, isländska, italienska, norska och tyska autentifierade texterna finns tillgängliga på Utrikesdepartementets rättsavdelning.

Riksdagsbehandling: Prop. 1991/92:170, 1992/93:EU1, rskr. 1992/93:18.

SFS 1992:1317.

AGREEMENT ON A STANDING COMMITTEE OF
THE EFTA STATES

THE REPUBLIC OF AUSTRIA, THE REPUBLIC OF
FINLAND, THE REPUBLIC OF ICELAND, THE
PRINCIPALITY OF LIECHTENSTEIN, THE
KINGDOM OF NORWAY, THE KINGDOM OF SWEDEN
AND THE SWISS CONFEDERATION,

HAVING REGARD to the EEA Agreement;

RECALLING the objective to establish a dynamic and homogeneous Euro-
pean Economic Area;

AIMING at facilitating the elaboration of decisions to be taken by the EEA
Council and the EEA Joint Committee;

CONSIDERING that for the purposes of the EEA, functions in respect of
decision-making, administration and management, as well as consultations,
have to be carried out among the EFTA States;

RECALLING the Convention establishing the European Free Trade Asso-
ciation;

WHEREAS nothing in this Agreement shall prejudice the competences of
the surveillance authority referred to in the Agreement between the EFTA
States on the establishment of a surveillance authority and a court of justice;

HAVE DECIDED to conclude the following Agreement:

Article 1

1. A Standing Committee of the EFTA States, hereinafter referred to as the
Standing Committee, shall, in accordance with the provisions of this Agree-
ment and of the EEA Agreement, carry out functions in respect of decision-
making, administration and management, as well as consultations, among
EFTA States.

2. For the purposes of this Agreement:

- (a) the term 'EEA Agreement' means the main part of the EEA Agree-
ment, its Protocols and Annexes as well as the acts referred to
therein;
- (b) the term 'EFTA State' means a Contracting Party which is a Mem-
ber of the European Free Trade Association and is a Party to the
EEA Agreement and to the present Agreement.

Article 2

The EFTA States shall, when appropriate, consult within the Standing Com-
mittee for the purpose of taking decisions in the EEA Council and the EEA
Joint Committee.

1. The Standing Committee shall, without prejudice to the competences of the EFTA Surveillance Authority set up under the Agreement between the EFTA States on the establishment of a surveillance authority and a court of justice, carry out the following tasks:

- (a) take decisions necessary for the management of rules of, or adopted pursuant to, the EEA Agreement, in particular as specified in Article 1 of Protocol 1 to the present Agreement, in the cases which, through the application of Protocol 1 to the EEA Agreement, follow from the acts referred to in the Annexes to that Agreement;
- (b) take decisions in the cases referred to it under procedures to be established in accordance with Article 3 of Protocol 1 to the Agreement between the EFTA States on the establishment of a surveillance authority and a court of justice;
- (c) receive information which an EFTA State or a competent authority according to the EEA rules is to submit to the Standing Committee or to one or several other EFTA States in addition to the Standing Committee and, in the latter case, pass it on to the EC Commission;
- (d) receive from the EC Commission information which an EC Member State is to submit to one or several other EC Member States for distribution to the EFTA States or their competent authorities;
- (e) perform the functions laid down in Protocol 2 to this Agreement, in the cases referred to in Article 43 of the EEA Agreement;
- (f) in the veterinary field, lay down the necessary procedures on notification of diseases as well as on cooperation between administrative authorities of the EFTA States and on cooperation between these authorities and the EFTA Surveillance Authority and/or the Standing Committee;
- (g) extend the time period during which an EFTA State may maintain a safeguard measure, or a derogation from a provision of an act, in the cases provided for in Chapter XII, Foodstuffs, and Chapter XVII, Environment protection, of Annex II, TBT, to the EEA Agreement;
- (h) take decisions in cases where an EFTA State has referred to the Standing Committee a decision of the EFTA Surveillance Authority regarding safeguard measures, in the cases provided for in Chapter XII, Foodstuffs, and XIII, Medicinal products, of Annex II, TBT, to the EEA Agreement;
- (i) take decisions in cases where an EFTA State has requested it to annul or amend a decision by the EFTA Surveillance Authority, in the cases provided for in Annex V, Free movement of workers, to the EEA Agreement;
- (j) examine matters relative to capital movements and prepare reports thereon in cases where, according to the acts referred to in Annex XII to the EEA Agreement, the EC Monetary Committee carries out such tasks;
- (k) settle disputes between the EFTA States, in the cases provided for in Annex XIII to the EEA Agreement.

2. The Standing Committee shall, unless otherwise agreed with the EC Commission, concurrently with the EC Commission prepare, as appropriate, reports, assessments or the like with regard to the EFTA States, in the cases which are directly related to the functions of the Standing Committee set out in Protocol 1 to this Agreement and which through the application of paragraph 5 of Protocol 1 to the EEA Agreement follow from the acts referred to in the Annexes to that Agreement. The Standing Committee shall consult, and exchange views with, the EC Commission during the preparation of their respective reports, copies of which are to be sent to the EEA Joint Committee.

3. Furthermore, the Standing Committee shall also carry out other tasks assigned to it in the EEA Agreement.

Article 4

1. Each EFTA State shall be represented in the Standing Committee and shall have one vote.

2. The Standing Committee can meet at the level of Ministers or High Officials. Meetings at other levels will be held in such subcommittees and other bodies as set up pursuant to Article 5(1).

Article 5

1. The Standing Committee may decide to set up subcommittees and other bodies to assist it in accomplishing its tasks.

2. The Standing Committee may also, on a proposal from the EFTA Surveillance Authority, set up new committees, or designate already existing committees, to assist the EFTA Surveillance Authority in carrying out its functions under the EEA Agreement as well as under the Agreement between the EFTA States on the establishment of a surveillance authority and a court of justice.

Article 6

1. In exercising its responsibilities under Article 3, the Standing Committee may take decisions, which shall be binding on all EFTA States, and may make recommendations to EFTA States.

2. Decisions and recommendations of the Standing Committee shall be made by unanimous vote, unless otherwise provided for in the Annex to this Agreement. Decisions or recommendations shall be regarded as unanimous unless any EFTA State casts a negative vote. Decisions and recommendations which are to be made by majority vote require the affirmative vote of the majority of the EFTA States.

3. Decisions of the Standing Committee shall be published in accordance with the provisions of the EEA Agreement.

The Standing Committee shall adopt its rules of procedure.

Article 8

The Secretariat services for the Standing Committee shall be provided by the EFTA Secretariat.

Article 9

The Standing Committee may seek the advice of a committee consisting of the members of Parliament of the EFTA States who are members of the EEA Joint Parliamentary Committee and the advice of the EFTA Consultative Committee.

Each of these Committees may furthermore express its views to the Standing Committee on any matter of relevance for the functioning and development of the EEA.

Article 10

The Protocols and the Annex to this Agreement shall form an integral part thereof.

Article 11

An amendment to this Agreement shall be submitted to the EFTA States for acceptance if it is approved by decision of the Standing Committee and it shall enter into force provided it is accepted by all EFTA States.

Instruments of acceptance shall be deposited with the Government of Sweden which shall notify all other EFTA States.

Article 12

1. Any EFTA State which withdraws from the EEA Agreement shall ipso facto cease to be a Party to the present Agreement on the same day as that withdrawal takes effect.
2. Any EFTA State which accedes to the European Community shall ipso facto cease to be a Party to the present Agreement on the same day as that accession takes effect.
3. The Governments of the remaining EFTA States shall, by common accord, decide on the necessary amendments to be made to the present Agreement.

Article 13

Any EFTA State acceding to the EEA Agreement shall accede to the present Agreement on such terms and conditions as may be laid down by com-

mon accord by the EFTA States. The instrument of accession shall be deposited with the Government of Sweden which shall notify the other EFTA States.

Article 14

1. This Agreement, drawn up in a single copy and authentic in the English language, shall be ratified by the Contracting Parties in accordance with their respective constitutional requirements.

Before the entry into force of this Agreement, it shall also be drawn up and authenticated in Finnish, French, German, Icelandic, Italian, Norwegian and Swedish.

2. This Agreement shall be deposited with the Government of Sweden which shall transmit a certified copy to each EFTA State.

The instruments of ratification shall be deposited with the Government of Sweden which shall notify all other EFTA States.

3. This Agreement shall enter into force on 1 January 1993 provided that the EEA Agreement enters into force on that day and provided that the instruments of ratification of the present Agreement have been deposited by all EFTA States.

If the EEA Agreement does not enter into force on that day the present Agreement shall enter into force on the day the EEA Agreement enters into force or when all instruments of ratification of the present Agreement have been deposited by all EFTA States, whichever day is the later.

**ON THE FUNCTIONS AND POWERS OF THE
STANDING COMMITTEE WHICH, THROUGH THE
APPLICATION OF PROTOCOL 1 TO THE EEA
AGREEMENT, FOLLOW FROM THE ACTS REFERRED
TO IN THE ANNEXES TO THAT AGREEMENT**

HAVING REGARD to the EEA Agreement and, in particular, Protocol 1 thereto;

NOTING the references, in paragraph 4(d) of Protocol 1 to the EEA Agreement, to the EFTA Surveillance Authority and the Standing Committee;

FURTHER NOTING the reference, in paragraph 4(d) of Protocol 1 to the EEA Agreement, to procedures established among the EFTA States;

WHEREAS for the proper application of acts referred to in the Annexes to the EEA Agreement, it is necessary to establish among the EFTA States the functions corresponding to those of the EC Commission which, through the application of Protocol 1 to the EEA Agreement, should be carried out either by the EFTA Surveillance Authority or the Standing Committee, as well as to establish the procedures to be applied among the EFTA States for that purpose;

Article 11

Where the acts referred to in the Annexes to the EEA Agreement contain provisions on procedures under which the EC Commission:

- (a) shall summarize, compile or otherwise prepare information received and/or distribute such information to the Member States;
- (b) deals with the management of lists, such as lists of notified bodies, diplomas, etc;
- (c) may update lists of entities;
- (d) in the veterinary and phytosanitary field,
 - shall designate at least one reference laboratory in each Member State;
- (e) in the field of technical regulations, standards, testing and certification,
 - is entrusted with functions relating to standardization, such as issuing mandates to European standardization institutions and initiating procedures concerning harmonized standards not in conformity with the essential safety requirements;
 - deals with the management of conformity assessment;
- (f) in the field of energy,
 - shall consult quarterly with the Member States;
- (g) in the fields of free movement of workers, mutual recognition of diplomas and vocational training,
 - shall or may instigate or coordinate activities of, cooperate with, or take any other common action with the Member States;

- (h) in the field of vocational training,
 - shall draw up a structure of training levels;
 - shall determine the manner in which information shall be drawn up and the intervals at which it shall be communicated as well as establish uniform criteria for the assessment of the state of the labour markets in the Member States;
 - shall, on request, give coordination bodies of the Member States all necessary assistance and advice;
- (i) in the field of environment,
 - shall set up and keep at the disposal of Member States a register containing information about accidents which have occurred;
 - shall set up a system of exchange of information;
 - deals with the management and monitoring of Member States' conformity to certain specific objectives and requirements;
- (j) in the field of company law,
 - shall inform a Member State that it must amend its legislation to comply with the minimum capital as regards public limited liability companies;

those and comparable functions shall, among the EFTA States, be carried out by the Standing Committee in accordance with the procedures laid down in the acts referred to.

2. If the EC Commission is entrusted with other comparable functions, the corresponding functions shall also be carried out by the Standing Committee.

**ON INTERNAL PROCEDURES BETWEEN THE
EFTA STATES FOR APPLICATION OF MEASURES IN
ACCORDANCE WITH ARTICLE 43 OF THE EEA
AGREEMENT**

Article 1

1. An EFTA State which intends to take measures in accordance with Article 43 of the EEA Agreement shall in good time give notice thereof to the Standing Committee.
2. However, in cases of secrecy or urgency, notice shall be given to the Standing Committee and to the other EFTA States at the latest by the date of entry into force of the measures.

Article 2

The Standing Committee shall examine the situation and deliver an opinion regarding the introduction of the measures. It shall keep the situation under review, and may at any time make, by majority vote, recommendations regarding the possible amendment, suspension or abolition of the measures introduced or regarding any other measures to assist the EFTA State concerned to overcome its difficulties.

AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 6(2)

The Standing Committee shall take decisions and make recommendations by majority vote in the cases listed below, following from the acts referred to in Annexes to the EEA Agreement:

- (a) under Article 3(1)(b) of this Agreement concerning decisions in cases referred to it under procedures to be established in accordance with Article 3 of Protocol 1 to the Agreement between the EFTA States on the establishment of a surveillance authority and a court of justice, in the cases specified in the Appendix;
- (b) under Article 3(1)(e) of this Agreement concerning the procedure set out in Protocol 2;
- (c) under Article 3(1)(f), when laying down the necessary procedures on notification of diseases as well as on cooperation between administrative authorities of the EFTA States and on cooperation between the latter and the EFTA Surveillance Authority and/or the Standing Committee, in accordance with Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
- (d) when authorizing derogations concerning certain requirements with regard to particular products, as specified in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
- (e) under Article 1(1)(d) of Protocol 1 to this Agreement, when designating reference laboratories in the EFTA States;
- (f) under Article 3(1)(g) of this Agreement when extending the time period during which an EFTA State may maintain a safeguard measure or a derogation from a provision of an act;
- (g) under Article 3(1)(h) of this Agreement when taking decisions in cases regarding safeguard measures referred to it by an EFTA State;
- (h) under Article 3(1)(i) of this Agreement when taking decisions in cases where an EFTA State has requested it to annul or amend a decision by the EFTA Surveillance Authority;
- (i) under Article 3(1)(k) of this Agreement when settling disputes, as specified in Annex XIII to the EEA Agreement.

AS PROVIDED FOR IN THE ANNEX TO THIS AGREEMENT

The Standing Committee shall take the decisions provided for in subparagraph (a) of the Annex to this Agreement, concerning cases referred to it under procedures to be established in accordance with Article 3 of Protocol 1 to the Agreement between the EFTA States on the establishment of a surveillance authority and a court of justice, by majority vote in the following cases:

- (a) In the veterinary and phytosanitary field:
 - (i) when deciding whether a precautionary measure or safeguard measure taken by an EFTA State was justified;
 - (ii) when, before an exemption or derogation from a provision of an act is granted or undertaken by an EFTA State, agreeing or authorizing that State to do so;
 - (iii) when giving approvals, or the like, or making recommendations, regarding plans, programmes, emergency vaccinations, high-risk areas, etc.;
- (b) In the veterinary field, when adopting appropriate measures in the case of disputes;
- (c) In the field of technical regulations, standards testing and certification, when deciding whether national technical specifications shall enjoy a presumption of conformity with the essential safety requirements;
- (d) In the field of foodstuffs, when deciding whether certain conditions are satisfied;
- (e) In the field of dangerous substances:
 - (i) when deciding on additional information or amendments in study programmes to protect man and the environment;
 - (ii) when deciding whether and, if so, under what conditions actions taken by a Member State may be continued or repeated;
 - (iii) when taking the appropriate measures regarding Good Laboratory Practices (GLP) compliance.

AGREED MINUTE

OF THE NEGOTIATIONS FOR AN AGREEMENT ON A STANDING COMMITTEE OF THE EFTA STATES

The Contracting Parties agreed that:

Ad Article 4

the Standing Committee may meet whenever necessary.

REGARDING THE AGREEMENT ON A STANDING
COMMITTEE OF THE EFTA STATES**The Annex**

It is the understanding of the Contracting Parties that, at the entry into force of the Agreement, the following Articles of the acts referred to in the Annexes to the EEA Agreement are covered by the respective subparagraphs of the Annex:

ad subparagraph (d)

when authorizing derogations concerning certain requirements with regard to particular products, as specified in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement, in accordance with:

- Article 6(2) of Council Directive 64/433/EEC, see point 18 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;

ad subparagraph (e)

- under Article 1(1)(d) of Protocol 1 to this Agreement when designating the necessary reference laboratories in each Member State, in accordance with:

- Article 8(1) of Council Directive 64/433/EEC, see point 18 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
- Article 5(3) of Council Directive 89/437/EEC, see point 23 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;

ad subparagraph (f)

under Article 3(1)(g) of this Agreement when extending the time period during which an EFTA State may maintain a safeguard measure or a derogation from a provision of an act, in accordance with:

- Article 1(3) of Council Directive of 23 October 1962, see point 1 in Chapter XII of Annex II to the EEA Agreement;
- Article 4(2) of Council Directive 64/54/EEC, see point 2 in Chapter XII of Annex II to the EEA Agreement;
- Article 3(2) of Council Directive 70/357/EEC, see point 5 in Chapter XII of Annex II to the EEA Agreement;
- Article 5(3) of Council Directive 73/241/EEC, see point 6 in Chapter XII of Annex II to the EEA Agreement;
- Article 5(2) of Council Directive 74/329/EEC, see point 8 in Chapter XII of Annex II to the EEA Agreement;
- Article 2(3) of Council Directive 75/716/EEC as amended by Council Dir-

ective 87/219/EEC, see point 1 in Chapter XVII of Annex II to the EEA Agreement;

- Articles 2(2) and 3(2) of Council Directive 85/210/EEC, see point 3 in Chapter XVII of Annex II to the EEA Agreement;

ad subparagraph (g)

under Article 3(1)(h) of this Agreement when taking decisions in cases regarding safeguard measures referred to it by an EFTA State, in accordance with:

- Article 8(2) of Council Directive 90/642/EEC, see point 54 in Chapter XII of Annex II to the EEA Agreement;
- Article 9(2) of Council Regulation (EEC) 2377/90, see point 14 in Chapter XIII of Annex II to the EEA Agreement;

ad subparagraph (h)

under Article 3(1)(i) of this Agreement when taking decisions in cases where an EFTA State has requested it to annul or amend a decision by the EFTA Surveillance Authority, in accordance with:

- Article 20(3), second subparagraph, of Council Regulation (EEC) 1612/68, see point 2 in Annex V to the EEA Agreement.

It is the understanding of the Contracting Parties that, at the entry into force of the Agreement, the following Articles of the acts referred to in the Annexes to the EEA Agreement are covered by the respective subparagraphs of the Appendix:

ad subparagraph (a)

in the veterinary and phytosanitary field:

- (i) when deciding whether a precautionary measure or safeguard measure taken by an EFTA State was justified, in accordance with:
 - Article 13(3), third subparagraph, of Council Directive 85/511/EEC, see point 12 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
- (ii) when, before an exemption or derogation from a provision of an act is granted or undertaken by an EFTA State, agreeing or authorizing that State to do so, in accordance with:
 - Articles 3(13) to (15), 9(2) third sentence, and (3), 9a(1) and (2), first subparagraph, and (3), and 10 of Council Directive 64/432/EEC, see point 1 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Articles 7(2), third sentence, and (3), and 8 of Council Directive 91/68/EEC, see point 2 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Article 4(6), second subparagraph, third sentence, and third subparagraph, of Council Directive 90/426/EEC, see point 3 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Articles 13(2), third sentence, and (3) and 14(2) and (3) of Council Directive 90/539/EEC, see point 4 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Articles 12(2), third sentence, and (3), 13(2) and (3), second sentence, and 14(1)(a), second subparagraph, of Council Directive 91/67/EEC, see point 5 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Article 3(a) of Council Directive 89/556/EEC, see point 6 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Article 4(2) of Council Directive 88/407/EEC, see point 7 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Article 3(2) of Council Directive 90/429/EEC, see point 8 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Articles 8a(1) to (3) of Council Directive 72/461/EEC, see point 9 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Articles 7a(1) to (3) of Council Directive 80/215/EEC, see point 11 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Article 14(7), fourth subparagraph, of Council Directive 80/217/EEC, see point 14 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;

- Articles 4(B), 6(1)(f), 13(1) and (2) and Annex I, Chapter VI(69), of Council Directive 64/433/EEC, see point 18 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
- Article 2(2), last subparagraph, of Council Directive 91/498/EEC, see point 19 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
- Annex I, Chapter III(12) of Council Directive 71/118/EEC, see point 20 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
- Article 9, first subparagraph, and Annex A, Chapter II(20), of Council Directive 77/99/EEC, see point 21 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
- Article 7(1), third subparagraph, and Annex, Chapter III(8), of Council Directive 89/437/EEC, see point 23 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
- Annex, Chapter IV(IV)(2), first subparagraph, of Council Directive 91/493/EEC, see point 24 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
- Article 10(1), second subparagraph, and Annex A, Chapter V(6), of Council Directive 85/397/EEC, see point 31 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
- Article 7, sixth subparagraph, and Annex II, Chapter II(6)(c), of Council Directive 90/667/EEC, see point 32 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
- Article 4(2) of Council Directive 79/373/EEC, see point 4 in Chapter II of Annex I to the EEA Agreement;
- Articles 10(1) and (3), and 17(1) of Council Directive 66/400/EEC, see point 1 in Chapter III of Annex I to the EEA Agreement;
- Articles 2(1b), first sentence, 9(1) and (3), 14(3), last subparagraph, 14a, 17(1), 23a, Annex IV(A)(I)(a), last subparagraph, Annex IV(A)(I)(b), last subparagraph, and Annex V(A), last subparagraph, of Council Directive 66/401/EEC, see point 2 in Chapter III of Annex I to the EEA Agreement;
- Articles 2(1b), first sentence, 9(1), 11, 13, 14(3), last subparagraph, 14a, 17(1), 23a, Annex IV(A), last subparagraph, and Annex V(A), last subparagraph, of Council Directive 66/402/EEC, see point 3 in Chapter III of Annex I to the EEA Agreement;
- Articles 2(1b), first sentence, 9(1), 13(3), last subparagraph, 16(1), 22, Annex IV(A)(a), last subparagraph, Annex IV(A)(b), last subparagraph, and Annex V(A), last subparagraph, of Council Directive 69/208/EEC, see point 4 in Chapter III of Annex I to the EEA Agreement;
- Articles 15(2) and 19 of Council Directive 70/457/EEC, see point 5 in Chapter III of Annex I to the EEA Agreement;
- Articles 2(1b), first sentence, 16(2), 18, 25(1) and (3), 30(2),

33(1) and 42 of Council Directive 70/458/EEC, see point 6 in Chapter III of Annex I to the EEA Agreement;

- (iii) when giving approvals, or the like, or making recommendations, regarding plans, programmes, emergency vaccinations, high-risk areas, etc., in accordance with:
- Article 9(2), first and second sentence, and (3) of Council Directive 64/432/EEC, see point 1 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Article 7(2), first and second sentence, and (3), Annex A, Chapter I(I)(C)(3), and Annex A, Chapter I(II) of Council Directive 91/68/EEC, see point 2 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Article 4(6), second subparagraph, first and second sentence, and third subparagraph, of Council Directive 90/426/EEC, see point 3 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Articles 3(2) and (3), 12(2), and 13(2), first and second sentences, and (3) of Council Directive 90/539/EEC, see point 4 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Articles 5(2), first and second sentences, 6(2), 10(2), and 12(2), first and second sentences, and (3) of Council Directive 91/67/EEC, see point 5 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Article 13(3), second subparagraph, of Council Directive 85/511/EEC, see point 12 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Article 5(4) of Council Directive 90/423/EEC, see point 13 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Article 14a(3) of Council Directive 80/217/EEC, see point 14 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Articles 4(2) to (5) and 5(1), third subparagraph, of Council Directive 86/469/EEC, see point 29 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
 - Article 8(3) and (4) of Commission Decision 85/446/EEC, see point 62 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;

ad subparagraph (b)

in the veterinary field, when adopting appropriate measures in the case of disputes, in accordance with:

- Article 11(1), sixth and seventh subparagraphs, of Council Directive 86/469/EEC, see point 29 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
- Article 2(2) of Council Directive 87/328/EEC, see point 81 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;
- Article 2(2) of Council Directive 90/118/EEC, see point 90 in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;

ad subparagraph (c)

in the field of technical regulations, standards testing and certification, when deciding whether national technical specifications shall enjoy a presumption of conformity with the essential safety requirements, in accordance with:

- Article 8(2) of Council Directive 86/594/EEC, see point 3 in Chapter IV of Annex II to the EEA Agreement;

ad subparagraph (d)

in the field of foodstuffs, when deciding whether certain conditions are satisfied, in accordance with:

- Articles 6(4)(d) and 9(4) of Council Directive 79/112/EEC, see point 18 in Chapter XII of Annex II to the EEA Agreement;
- Article 1(4)(b) of Council Directive 90/496/EEC, see point 53 in Chapter XII of Annex II to the EEA Agreement;

ad subparagraph (e)

in the field of dangerous substances:

- (i) when deciding on additional information or amendments in study programmes to protect man and the environment, in accordance with:
 - Article 10(2) of Council Directive 67/548/EEC, see point 1 in Chapter XV of Annex II to the EEA Agreement;
- (ii) when deciding whether and, if so, under what conditions actions taken by a Member State may be continued or repeated, in accordance with:
 - Article 7(2) of Council Directive 79/117/EEC, see point 6 in Chapter XV of Annex II to the EEA Agreement;
- (iii) when taking the appropriate measures regarding Good Laboratory Practices (GLP) compliance, in accordance with:
 - Article 6(2) of Council Directive 88/320/EEC, see point 9 in Chapter XV of Annex II to the EEA Agreement.

REPUBLIKEN FINLAND, REPUBLIKEN ISLAND, FURSTENDÖ-
MET LIECHTENSTEIN, KONUNGARIKET NORGE, SCHWEIZISKA
EDSFÖRBUNDET, KONUNGARIKET SVERIGE OCH REPUBLI-
KEN ÖSTERRIKE,

SOM BEAKTAR EES-avtalet,

SOM ERINRAR om målet att upprätta ett dynamiskt och homogent
europeiskt ekonomiskt samarbetsområde,

SOM ÅSYFTAR att underlätta utarbetande av beslut som skall fattas av
EES-rådet och Gemensamma EES-kommittén,

SOM BEAKTAR att, vad gäller EES, uppgifter som avser beslutsfattande,
administration och förvaltning samt samråd måste utövas av EFTA-stater-
na tillsammans,

SOM ERINRAR om konventionen angående upprättandet av Europeiska
frihandelssammanslutningen,

EFTERSOM ingenting i detta avtal skall inverka på behörigheten hos den
övervakningsmyndighet som anges i avtalet mellan EFTA-staterna om
upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol,

HAR BESLUTAT att träffa följande avtal.

Artikel 1

1. En ständig kommitté för EFTA-staterna, nedan kallad Ständiga kom-
mittén, skall i enlighet med bestämmelserna i detta avtal och i EES-avtalet
fullgöra uppgifter i fråga om beslutsfattande, administration, förvaltning
samt samråd mellan EFTA-staterna.

2. I detta avtal avses med

- a) "EES-avtalet" huvuddelen av EES-avtalet, dess protokoll och bila-
gor samt de rättsakter som det hänvisas till i dessa,
- b) "EFTA-stat" en avtalsslutande part som är medlem av Europeiska
frihandelssammanslutningen samt part i EES-avtalet och i föreva-
rande avtal.

Artikel 2

EFTA-staterna skall, när så är lämpligt, samråda inom Ständiga kommit-
tén i syfte att fatta beslut inom EES-rådet och Gemensamma EES-komit-
tén.

Artikel 3

1. Ständiga kommittén skall, utan att detta inverkar på behörigheten hos
EFTA:s övervakningsmyndighet som upprättas i enlighet med avtalet

mellan EFTA-staterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol, fullgöra följande uppgifter:

- a) fatta de beslut som krävs för att genomföra bestämmelser i EES-avtalet eller som är antagna med stöd av detta, särskilt i enlighet med vad som närmare anges i artikel 1 i protokoll 1 till förevarande avtal, i de fall som, med tillämpning av protokoll 1 till EES-avtalet, följer av de rättsakter som det hänvisas till i bilagorna till det avtalet,
- b) fatta beslut i ärenden som hänskjutits till den enligt förfaranden som skall fastställas i enlighet med artikel 3 i protokoll 1 till avtalet mellan EFTA-staterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol,
- c) ta emot information som en EFTA-stat eller en behörig myndighet enligt EES-bestämmelserna skall lämna till Ständiga kommittén, eller till en eller flera andra EFTA-stater utöver Ständiga kommittén, och i det sistnämnda fallet sända informationen vidare till EG-kommissionen,
- d) ta emot information från EG-kommissionen, som en EG-medlemsstat skall lämna till en eller flera andra EG-medlemsstater, för spridning till EFTA-staterna eller deras behöriga myndigheter,
- e) fullgöra de uppgifter som fastställts i protokoll 2 till detta avtal, i de fall som avses i artikel 43 i EES-avtalet,
- f) på veterinärområdet fastställa de nödvändiga förfarandena om anmälan av sjukdomar samt om samarbete mellan EFTA-staternas administrativa myndigheter och mellan dessa och EFTA:s övervakningsmyndighet och/eller Ständiga kommittén,
- g) förlänga tidsperioden under vilken en EFTA-stat får behålla en skyddsåtgärd eller en avvikelse från en bestämmelse i en rättsakt, i de fall som fastställts i kapitel XII, Livsmedel, och kapitel XVII, Miljöskydd, i bilaga II, Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering, till EES-avtalet,
- h) besluta i de fall då en EFTA-stat till Ständiga kommittén har hänskjutit ett beslut av EFTA:s övervakningsmyndighet beträffande skyddsåtgärder, i de fall som fastställts i kapitel XII, Livsmedel, och kapitel XIII, Läkemedel, i bilaga II, Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering, till EES-avtalet,
- i) besluta i de fall då en EFTA-stat har begärt att den skall upphäva eller ändra ett beslut av EFTA:s övervakningsmyndighet i de fall som fastställts i bilaga V, Arbetstagares fria rörlighet, till EES-avtalet,
- j) utreda ärenden avseende kapitalrörelser och upprätta rapporter om detta i de fall då EG:s monetära kommitté, enligt de rättsakter som det hänvisas till i bilaga XII till EES-avtalet, fullgör sådana uppgifter,
- k) lösa tvister mellan EFTA-staterna, i de fall som fastställts i bilaga XIII till EES-avtalet.

2. Ständiga kommittén skall, om den inte kommer överens om annat med EG-kommissionen, samtidigt som denna, när det är lämpligt, utarbeta rapporter, utvärderingar eller liknande vad gäller EFTA-staterna i de fall som är direkt relaterade till Ständiga kommitténs uppgifter enligt protokoll I till detta avtal och som med tillämpning av punkt 5 i protokoll I till EES-avtalet följer av de rättsakter som det hänvisas till i bilagorna till det avtalet. Ständiga kommittén skall samråda och utbyta synpunkter med EG-kommissionen vid upprättandet av respektive rapporter, av vilka kopior skall sändas till Gemensamma EES-kommittén.

3. Ständiga kommittén skall vidare fullgöra andra uppgifter som ålagts den i EES-avtalet.

Artikel 4

1. Varje EFTA-stat skall vara företräd i Ständiga kommittén och ha en röst.

2. Ständiga kommittén kan ha möten på ministernivå eller hög ämbetsmannanivå. Möten på andra nivåer skall hållas i underkommittéer och andra organ tillsatta i enlighet med artikel 5.1.

Artikel 5

1. Ständiga kommittén får besluta att tillsätta underkommittéer och andra organ för att bistå den då den fullgör sina uppgifter.

2. Ständiga kommittén får också, på förslag av EFTA:s övervakningsmyndighet, tillsätta nya kommittéer eller utse redan befintliga kommittéer för att bistå EFTA:s övervakningsmyndighet med att fullgöra sina uppdrag enligt EES-avtalet och enligt avtalet mellan EFTA-staterna om upprättandet av en övervakningsmyndighet och en domstol.

Artikel 6

1. När Ständiga kommittén fullgör sina skyldigheter enligt artikel 3, får den fatta beslut som skall vara bindande för alla EFTA-stater samt ge rekommendationer till EFTA-stater.

2. För beslut och rekommendationer av Ständiga kommittén krävs enhällighet, om inte annat följer av bilagan till detta avtal. Beslut och rekommendationer skall betraktas som enhälliga om inte någon EFTA-stat röstar emot. För beslut och rekommendationer som kräver majoritet krävs ja-röster från en majoritet av EFTA-staterna.

3. Ständiga kommitténs beslut skall offentliggöras i enlighet med bestämmelserna i EES-avtalet.

Artikel 7

Ständiga kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 8

Sekretariatstjänsterna för Ständiga kommittén skall tillhandahållas av EFTA-sekretariatet.

Artikel 9

Ständiga kommittén får rådfråga en kommitté bestående av de parlamentsledamöter från EFTA-länderna som är ledamöter i EES gemensamma parlamentarikerkommitté samt rådfråga EFTA:s konsultativa kommitté.

Var och en av dessa kommittéer får vidare inkomma med sina synpunkter till Ständiga kommittén i alla frågor som är relevanta för att EES skall fungera och utvecklas.

Artikel 10

Protokollen och bilagan till detta avtal skall utgöra en integrerad del härav.

Artikel 11

En ändring i detta avtal skall underställas EFTA-staterna för godtagande om den godkänts genom beslut av Ständiga kommittén, och skall träda i kraft när den godtagits av alla EFTA-stater.

Godtagandeinstrumenten skall deponeras hos Sveriges regering, som skall anmäla detta till alla övriga EFTA-stater.

Artikel 12

1. Varje EFTA-stat som frånträder EES-avtalet skall upphöra att vara part i detta avtal samma dag som frånträdandet blir gällande.
2. Varje EFTA-stat som ansluter sig till Europeiska gemenskapen skall upphöra att vara part i detta avtal samma dag som anslutningen blir gällande.
3. Regeringarna i de återstående EFTA-staterna skall i samförstånd besluta om de nödvändiga ändringar som skall göras i detta avtal.

Artikel 13

Varje EFTA-stat som ansluter sig till EES-avtalet skall ansluta sig till förevarande avtal på de villkor och betingelser som får fastställas av EFTA-staterna i samförstånd. Anslutningsinstrumentet skall deponeras hos Sveriges regering, som skall anmäla detta till övriga EFTA-stater.

Artikel 14

1. Detta avtal, som upprättats i ett enda original på engelska språket, skall ratificeras av de avtalslutande parterna i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser.

Innan detta avtal träder i kraft skall det också upprättas och autentifieras på finska, franska, isländska, italienska, norska, svenska och tyska språken.

2. Detta avtal skall deponeras hos Sveriges regering, som skall överlämna en bestyrkt kopia till varje EFTA-stat.

Ratifikationsinstrumenten skall deponeras hos Sveriges regering som skall anmäla detta till alla övriga EFTA-stater.

3. Detta avtal träder i kraft den 1 januari 1993 om EES-avtalet träder i kraft den dagen och under förutsättning att ratifikationsinstrumenten för förevarande avtal har deponerats av alla EFTA-stater.

Om EES-avtalet inte träder i kraft den dagen, träder förevarande avtal i kraft den dag då EES-avtalet träder i kraft eller när alla ratifikationsinstrument för förevarande avtal har deponerats av alla EFTA-stater, beroende på vilken dag som inträffar senast.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

SOM SKEDDE i Oporto, Portugal, den andra maj nittonhundraottiofyra.

OM STÄNDIGA KOMMITTÉNS UPPGIFTER OCH BEFOGENHETER SOM MED TILLÄMPNING AV PROTOKOLL I TILL EES-AVTALET FÖLJER AV DE RÄTTSAKTER SOM DET HÄNVISAS TILL I BILAGORNA TILL DET AVTALET

SOM BEAKTAR EES-avtalet och särskilt protokoll I till detta,

SOM BEAKTAR hänvisningarna i punkt 4 d i protokoll I till EES-avtalet till EFTA:s övervakningsmyndighet och Ständiga kommittén,

SOM VIDARE BEAKTAR hänvisningen i punkt 4 d i protokoll I till EES-avtalet till förfaranden som upprättats mellan EFTA-staterna,

EFTERSOM det för en riktig tillämpning av de rättsakter som det hänvisas till i bilagorna till EES-avtalet är nödvändigt att bland EFTA-staterna fastställa de uppgifter som motsvarar EG-kommissionens uppgifter, vilka genom tillämpning av protokoll I till EES-avtalet skall fullgöras antingen av EFTA:s övervakningsmyndighet eller Ständiga kommittén, samt att fastställa vilka förfaranden som skall tillämpas mellan EFTA-staterna för detta ändamål.

Artikel 1

1. När de rättsakter som det hänvisas till i bilagorna till EES-avtalet innehåller bestämmelser om förfaranden enligt vilka EG-kommissionen,

- a) skall sammanfatta, sammanställa eller på annat sätt bereda erhållen information och/eller sprida denna information till medlemsstaterna,
- b) handlägger administrering av förteckningar, såsom förteckningar över anmälda organ, utbildnings- och examensbevis m.m.,
- c) får uppdatera förteckningar över enheter,
- d) på det veterinära och fytosanitära området
 - skall utse minst ett referenslaboratorium i varje medlemsstat,
- e) på området för tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering,
 - tilldelats uppgifter som avser standardisering, som att utfärda bemyndiganden till europeiska standardiseringsinstitutioner och att inleda förfaranden avseende harmoniserade standarder som inte överensstämmer med de väsentliga säkerhetskraven,
 - handlägger administrering av bedömningar om överensstämmelse,
- f) på energiområdet
 - skall samråda en gång i kvartalet med medlemsstaterna,
- g) på områdena fri rörlighet för arbetstagare, ömsesidigt erkännande av utbildnings- och examensbevis samt yrkesutbildning,
 - skall eller får ta initiativet till eller samordna verksamheter för, samarbeta med eller vidta andra gemensamma åtgärder med medlemsstaterna,

- h) på yrkesutbildningens område
- skall utarbeta en struktur för utbildningsnivåer,
 - skall bestämma på vilket sätt information skall tas fram och med vilka intervaller den skall spridas, samt fastställa enhetliga kriterier för bedömning av läget på arbetsmarknaden i medlemsstaterna,
 - skall på begäran ge medlemsstaternas samordningsmyndigheter allt det bistånd och alla de råd som behövs,
- i) på miljöområdet
- skall upprätta och till medlemsstaternas förfogande ställa ett register med information om olyckor som ägt rum,
 - skall upprätta ett system för informationsutbyte,
 - handlägger administrering och övervakning av medlemsstaternas anpassning till vissa specifika syften och krav,
- j) på bolagsrättens område
- skall underrätta en medlemsstat om att den måste ändra sin lagstiftning så att denna uppfyller bestämmelserna om minimikapital i fråga om börsnoterade aktiebolag,

skall dessa och liknande uppgifter i EFTA-staterna fullgöras av Ständiga kommittén i enlighet med de förfaranden som anges i de rättsakter som det hänvisas till.

2. Om EG-kommissionen skulle åläggas andra liknande uppgifter, skall motsvarande uppgifter också fullgöras av Ständiga kommittén.

OM INTERNA FÖRFARANDEN MELLAN EFTA-STATERNA FÖR
TILLÄMPNING AV SÄKERHETSÅTGÄRDER I ENLIGHET MED
ARTIKEL 43 I EES-AVTALET

Artikel 1

1. En EFTA-stat som avser att vidta åtgärder i enlighet med artikel 43 i EES-avtalet skall i god tid underrätta Ständiga kommittén om detta.
2. Om det är fråga om sekretess eller om ärendet är brådsakande, skall Ständiga kommittén och de andra EFTA-staterna dock underrättas senast den dag då beslutet om åtgärderna träder i kraft.

Artikel 2

Ständiga kommittén skall undersöka situationen och avge ett yttrande om de beslutade åtgärderna. Den skall hålla situationen under uppsikt och får när som helst genom majoritetsbeslut avge rekommendationer om möjligheterna till ändring, suspension eller upphävande av de beslutade åtgärderna eller om andra åtgärder för att hjälpa den berörda EFTA-staten att komma tillrätta med sina svårigheter.

SOM AVSES I ARTIKEL 6.2

Ständiga kommittén skall fatta beslut och avge rekommendationer genom majoritetsbeslut i de fall som anges nedan och som följer av de rättsakter som det hänvisas till i bilagorna till EES-avtalet:

- a) enligt artikel 3.1 b i detta avtal beträffande beslut i ärenden som hänskjutits till den enligt förfaranden som skall fastställas i enlighet med artikel 3 i protokoll 1 till avtalet mellan EFTA-staterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol, i fall som närmare anges i tillägget,
- b) enligt artikel 3.1 e i detta avtal beträffande förfarandet som anges i protokoll 2,
- c) enligt artikel 3.1 f, när de nödvändiga förfarandena fastställs om anmälningar av sjukdomar liksom om samarbete mellan administrativa myndigheter i EFTA-staterna och om samarbete mellan de senare och EFTA:s övervakningsmyndighet och/eller Ständiga kommittén i enlighet med kapitel 1 i bilaga I till EES-avtalet,
- d) när avvikelser medges beträffande vissa krav som avser särskilda produkter som närmare anges i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
- e) enligt artikel 1.1 d i protokoll 1 till detta avtal, när referenslaboratorier utses i EFTA-staterna,
- f) enligt artikel 3.1 g i detta avtal när den tidsperiod förlängs under vilken en EFTA-stat får behålla en skyddsåtgärd eller en avvikelse från en bestämmelse i en rättsakt,
- g) enligt artikel 3.1 h i detta avtal när beslut fattas i ärenden avseende skyddsåtgärder som hänskjutits till den av en EFTA-stat,
- h) enligt artikel 3.1 i i detta avtal när beslut fattas i ärenden där en EFTA-stat begärt att den skall upphäva eller ändra ett beslut av EFTA:s övervakningsmyndighet,
- i) enligt artikel 3.1 k i detta avtal när tvister behandlas som närmare anges i bilaga XIII till EES-avtalet.

TILLÄGG SOM AVSES I BILAGAN TILL DETTA AVTAL

Ständiga kommittén skall fatta beslut som avses i a) i bilagan till detta avtal, beträffande ärenden som hänskjutits till den enligt förfaranden som skall fastställas i enlighet med artikel 3 i protokoll 1 till avtalet mellan EFTA-staterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol, genom majoritetsbeslut i följande fall:

- a) På det veterinära och fytosanitära området:
 - i) när det avgörs om en säkerhetsåtgärd eller en skyddsåtgärd som vidtagits av en EFTA-stat var berättigad,
 - ii) när, innan ett undantag eller en avvikelse från en bestämmelse i en rättsakt medges eller vidtas av en EFTA-stat, det överenskomms eller medges att staten får göra detta,
 - iii) när godkännanden ges, eller liknande, eller rekommendationer utfärdas beträffande planer, program, nödvaccinationer, högriskområden etc.
- b) På det veterinära området när lämpliga åtgärder vidtas i fall av tvister.
- c) På området för tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering, när det beslutas om huruvida nationella tekniska krav skall antas stå i överensstämmelse med de väsentliga säkerhetskraven.
- d) På livsmedelsområdet, när det beslutas om huruvida vissa villkor är uppfyllda.
- e) På området för farliga ämnen:
 - i) när beslut fattas om ytterligare information eller ändring i forskningsprogram till skydd för människor och miljön,
 - ii) när beslut fattas om huruvida, och i så fall under vilka villkor, åtgärder som vidtagits av en EFTA-stat får vidhållas eller upprepas,
 - iii) när lämpliga åtgärder vidtas beträffande iakttagande av god laboratiesed (Good Laboratory Practices, GLP).

FRÅN FÖRHANDLINGARNA OM ETT AVTAL OM EN STÄNDIG
KOMMITTÉ FÖR EFTA-STATERNA

De avtalsslutande parterna överenskom att:

Ifråga om artikel 4

Ständiga kommittén får sammanträda när det behövs.

SOM SKEDDE i Oporto den 2 maj 1992, i ett enda autentiskt exemplar på engelska språket som skall deponeras hos Sveriges regering. Depositarien skall överlämna bestyrkta kopior till alla signatärstater och stater som ansluter sig till detta avtal.

AVSEENDE AVTALET OM EN STÄNDIG KOMMITTÉ FÖR EFTA-
STATERNA

Bilagan

Det är de avtalsslutande parternas uppfattning att vid avtalets ikraftträdande följande artiklar i de rättsakter som det hänvisas till i bilagorna till EES-avtalet omfattas av respektive stycke i bilagan:

stycke d

när avvikelse medges från vissa krav som avser särskilda produkter som närmare anges i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet, i enlighet med:

- Artikel 6.2 i Rådets direktiv 64/433/EEG, se punkt 18 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,

stycke e

enligt artikel 1.1 d i protokoll I till detta avtal när de nödvändiga referenslaboratorierna utses i varje EFTA-stat, i enlighet med:

- artikel 8.1 i Rådets direktiv 64/433/EEG, se punkt 18 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
- artikel 5.3 i Rådets direktiv 89/437/EEG, se punkt 23 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet

stycke f

enligt artikel 3.1 g i detta avtal när de tidsperioder förlängs under vilka en EFTA-stat får behålla en skyddsåtgärd eller en avvikelse från en bestämmelse i en rättsakt, i enlighet med:

- artikel 1.3 i Rådets direktiv den 23 oktober 1962, se punkt 1 i kapitel XII i bilaga II till EES-avtalet,
- artikel 4.2 i Rådets direktiv 64/54 EEG, se punkt 2 i kapitel XII i bilaga II till EES-avtalet,
- artikel 3.2 i Rådets direktiv 70/357/EEG, se punkt 5 i kapitel XII i bilaga II till EES-avtalet,
- artikel 5.3 i Rådets direktiv 73/241/EEG, se punkt 6 i kapitel XII i bilaga II till EES-avtalet,
- artikel 5.2 i Rådets direktiv 74/329/EEG, se punkt 8 i kapitel XII i bilaga II till EES-avtalet,
- artikel 2.3 i Rådets direktiv 75/716/EEG ändrat genom Rådets direktiv 87/219 EEG, se punkt 1 i kapitel XVII i bilaga II till EES-avtalet,
- artikel 2.2 och 3.2 i Rådets direktiv 85/210/EEG, se punkt 3 i kapitel XVII i bilaga II till EES-avtalet,

stycke g

enligt artikel 3.1 h i detta avtal när beslut fattas i ärenden avseende skyddsåtgärder som hänskjutits till den av en EFTA-stat, i enlighet med:

- artikel 8.2 i Rådets direktiv 90/642/EEG, se punkt 54 i kapitel XII i bilaga II till EES-avtalet,
- artikel 9.2 i Rådets förordning (EEG) 2377/90, se punkt 14 i kapitel XIII i bilaga II till EES-avtalet,

stycke h

enligt artikel 3.1 i i detta avtal när beslut fattas i ärenden där en EFTA-stat har begärt att den skall upphäva eller ändra ett beslut av EFTA:s övervakningsmyndighet, i enlighet med:

- artikel 20.3, andra stycket, i Rådets direktiv (EEG) 161/68, se punkt 2 i bilaga V till EES-avtalet.

Tillägget

Det är de avtalsslutande parternas uppfanning att vid avtalets ikraftträdande artiklar i rättsakterna som det hänvisas till i bilagorna till EES-avtalet omfattas av respektive stycke i tillägget:

stycke a

på det veterinära och fytosanitära området:

- i) när det avgörs om en förebyggande åtgärd eller en skyddsåtgärd som vidtagits av en EFTA-stat var berättigad, i enlighet med:
 - artikel 13.3, tredje stycket, i Rådets direktiv 85/511/EEG, se punkt 12 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
- ii) när, innan ett undantag eller en avvikelse från en bestämmelse i en rättsakt medges eller vidtas av en EFTA-stat, det överenskomms eller medges att staten får göra detta, i enlighet med:
 - artikel 3.13-3.15, 9.2, tredje meningen, 9.3, 9a.1 och 9a.2, första stycket, och 9a.3 samt artikel 10 i Rådets direktiv 64/432/EEG, se punkt 1 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 7.2, tredje meningen, och 7.3 samt artikel 8 i Rådets direktiv 91/68/EEG, se punkt 2 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 4.6, andra stycket, tredje meningen, och tredje stycket i Rådets direktiv 90/426/EEG, se punkt 3 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 13.2, tredje meningen, och 13.3 samt 14.2 och 14.3 i Rådets direktiv 90/539/EEG, se punkt 4 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 12.2, tredje meningen, och 12.3, 13.2 och 13.3, andra meningen, samt 14.1a, andra stycket, i Rådets direktiv 91/67/EEG, se punkt 5 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 3a i Rådets direktiv 89/556/EEG, se punkt 6 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 4.2 i Rådets direktiv 88/407/EEG, se punkt 7 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 3.2 i Rådets direktiv 90/429/EEG, se punkt 8 i kapitel I i

- bilaga I till EES-avtalet,
- artikel 8a.1-8a.3 i Rådets direktiv 72/461/EEG, se punkt 9 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 7a.1-7a.3 i Rådets direktiv 80/215/EEG, se punkt 11 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 14.7, fjärde stycket, i Rådets direktiv 80/217/EEG, se punkt 14 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 4B), 6.1 f, 13.1 och 13.2 och bilaga I, kapitel VI (69), i Rådets direktiv 64/433/EEG, se punkt 18 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 2.2, sista stycket, i Rådets direktiv 91/498/EEG, se punkt 19 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - bilaga I, kapitel III (12) i Rådets direktiv 71/118/EEG, se punkt 20 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 9, första stycket, och bilaga A, kapitel II (20), i Rådets direktiv 77/99/EEG, se punkt 21 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 7.1, tredje stycket, och bilaga, kapitel III (8), i Rådets direktiv 89/437/EEG, se punkt 23 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - bilaga, kapitel IV(IV)(2), första stycket, i Rådets direktiv 91/493/EEG, se punkt 24 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 10.1, andra stycket, och bilaga A, kapitel V (6), i Rådets direktiv 85/397/EEG, se punkt 31 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 7, sjätte stycket, och bilaga II, kapitel II (6)c), i Rådets direktiv 90/667/EEG, se punkt 32 i kapitel I i bilaga II till EES-avtalet,
 - artikel 4.2 i Rådets direktiv 79/373/EEG, se punkt 4 i kapitel II i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 10.1 och 10.3 samt 17.1 i Rådets direktiv 66/400/EEG, se punkt 1 i kapitel III i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 2 (Ib), första meningen, 9.1 och 9.3, 14.3, sista stycket, 14a, 17.1, 23a, bilaga IV (A) (I) (a), sista stycket, bilaga IV (A) (I) (B), sista stycket samt bilaga V (A), sista stycket, i Rådets direktiv 66/401/EEG, se punkt 2 i kapitel III i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 2 (Ib), första meningen, 9.1, 11, 13, 14.3, sista stycket, 14a, 17.1, 23a, bilaga IV (A), sista stycket, och bilaga V (A), sista stycket, i Rådets direktiv 66/402/EEG, se punkt 3 i kapitel III i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 2 (Ib), första meningen, 9.1, 13.3, sista stycket, 16.1, 22, bilaga IV (A) (a), sista stycket, bilaga IV (A) (b), sista stycket, och bilaga V (A), sista stycket, i Rådets direktiv 69/208/EEG, se punkt 4 i kapitel III i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 15.2 och 19 i Rådets direktiv 70/457/EEG, se punkt 5 i kapitel III i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 2 (Ib), första meningen, 16.2, 18, 25.1 och 25.3, 30.2,

- 33.1, samt 42 i Rådets direktiv 70/458/EEG, se punkt 6 i kapitel III i bilaga I till EES-avtalet,
- iii) när godkännanden ges, eller liknande, eller rekommendationer utfärdas beträffande planer, program, nödvaccinationer, högriskområden etc., i enlighet med:
- artikel 9.2, första och andra meningen, och 9.3 i Rådets direktiv 64/432/EEG, se punkt 1 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 7.2, första och andra meningen, och 7.3, bilaga A, kapitel I (C) 3), och bilaga A, kapitel I i (II) i Rådets direktiv 91/68/EEG, se punkt 2 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 4.6, andra stycket, första och andra meningen, och tredje stycket, i Rådets direktiv 90/426/EEG, se punkt 3 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 3.2 och 3.3, 12.2, och 13.2, första och andra meningen, samt 13.3 i Rådets direktiv 90/539/EEG, se punkt 4 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 5.2, första och andra meningen, 6.2, 10.2, och 12.2, första och andra meningen, samt 12.3 i Rådets direktiv 91/67/EEG, se punkt 5 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 13.3, andra stycket, i Rådets direktiv 85/511/EEG, se punkt 12 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 5.4 i Rådets direktiv 90/423/EEG, se punkt 13 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 14a.3 i Rådets direktiv 80/217/EEG, se punkt 14 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 4.2-4.5 och 5.1, tredje stycket, i Rådets direktiv 86/469/EEG, se punkt 29 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
 - artikel 8.3 och 8.4 i Kommissionens beslut 85/446/EEG, se punkt 62 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,

stycke b

på det veterinära området när lämpliga åtgärder vidtas i fall av tvister, i enlighet med:

- artikel 11.1, sjätte och sjunde stycket, i Rådets direktiv 86/469/EEG, se punkt 29 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
- artikel 2.2 i Rådets direktiv 87/328/EEG, se punkt 81 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,
- artikel 2.2 i Rådets direktiv 90/118/EEG, se punkt 90 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,

stycke c

på området för tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering, när det beslutas om huruvida nationella tekniska föreskrifter skall antas stå i överensstämmelse med de väsentliga säkerhetskraven, i enlighet med:

- artikel 8.2 i Rådets direktiv 86/594/EEG, se punkt 3 i kapitel IV i bilaga II till EES-avtalet,

på livsmedelsområdet, när det beslutas om huruvida vissa villkor är uppfyllda, i enlighet med:

- artikel 6.4 d och 9.4 i Rådets direktiv 79/112/EEG, se punkt 18 i kapitel XII i bilaga II till EES-avtalet,
- artikel 1.4 b i Rådets direktiv 90/496/EEG, se punkt 53 i kapitel XII i bilaga II till EES-avtalet,

stycke e

på området för farliga ämnen:

- i) när beslut fattas om ytterligare information eller ändring i forskningsprogram till skydd för människor och miljön, i enlighet med:
 - artikel 10.2 i Rådets direktiv 67/548/EEG, se punkt 1 i kapitel XV i bilaga II till EES-avtalet,
- ii) när beslut fattas om huruvida och i så fall på vilka villkor åtgärder som vidtagits av en EFTA-stat får vidhållas eller upprepas, i enlighet med:
 - artikel 7.2 i Rådets direktiv 79/117/EEG, se punkt 6 i kapitel XV i bilaga II till EES-avtalet,
- iii) när lämpliga åtgärder vidtas beträffande iakttagande av god laboratoriesed (GLP), i enlighet med:
 - artikel 6.2 i Rådets direktiv 88/320/EEG, se punkt 9 i kapitel XV i bilaga II till EES-avtalet.

SOM SKEDDE i Oporto den 2 maj 1992, i ett enda autentiskt exemplar på engelska språket som skall deponeras hos Sveriges regering. Depositarien skall överlämna bestyrkta kopior till alla signatärstater och stater som ansluter sig till detta avtal.

The following information is being furnished to you for your information only. It is not intended to constitute an offer of insurance, and it is not intended to be used in any way to solicit or secure insurance. It is provided for your information only.

The information provided herein is for general information only and does not constitute an offer of insurance. It is not intended to be used in any way to solicit or secure insurance. It is provided for your information only.

The information provided herein is for general information only and does not constitute an offer of insurance. It is not intended to be used in any way to solicit or secure insurance. It is provided for your information only.

The information provided herein is for general information only and does not constitute an offer of insurance. It is not intended to be used in any way to solicit or secure insurance. It is provided for your information only.